

ODPORÚČANIA

ODPORÚČANIE KOMISIE

z 19. marca 2010

o povolení systémov pre mobilné komunikačné služby na palube plavidiel (služby MCV)

(Text s významom pre EHP)

(2010/167/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

ZS plavidla takéhoto systému slúžia mobilným terminálom GSM cestujúcich alebo posádky na loď využívajúcim roaming.

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2002/21/ES zo 7. marca 2002 o spoločnom regulačnom rámci pre elektronické komunikačné siete a služby (rámcová smernica) ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 19 ods. 1,

keďže:

- (1) Politika i2010 ako strategický rámec pre európsku informačnú spoločnosť podporuje v Európskej únii otvorenú a konkurencieschopnú digitálnu ekonomiku, vyzdvihuje IKT ako hnaciu silu začlenenia a kvality života a zdôrazňuje prospešnosť pohotového prístupu k informačným a komunikačným zdrojom vo všetkých oblastiach každodenného života.
- (2) Mobilné komunikačné služby na palube plavidiel (ďalej len „služby MCV“) sa používajú na palube nákladných, ako aj osobných plavidiel plaviacich sa v teritoriálnych moriach v Európskej únii a v medzinárodných vodách a často majú celoeurópsku alebo medzištátnu povahu. Účelom systémov zabezpečujúcich služby MCV (ďalej len „systémy MCV“) je doplniť existujúcu mobilnú konektivitu počas prevádzkovania v tých oblastiach teritoriálnych morí členských štátov EÚ, ako sú vymedzené v Dohovore Organizácie Spojených národov o morskom práve, ktoré nie sú pokryté pozemnými mobilnými sieťami.
- (3) Systém MCV („dedikovaný systém MCV“) zvyčajne pozostáva z jednej alebo viacerých pikobunkových základných staníc na palube plavidla (ďalej len „ZS plavidla“), ktoré poskytujú prístup k ústrednej sieti GSM prostredníctvom backhaul prepojenia, napríklad prostredníctvom satelitu.

- (4) Služby MCV sa v súčasnosti prevádzkujú komerčne len s použitím normy GSM a len v pásmach 880 – 915 MHz a 1 710 – 1 785 MHz pre vzostupné prepojenie (vysielanie terminálu a prijímanie základnej stanice) a 925 – 960 MHz a 1 805 – 1 880 MHz pre zostupné prepojenie (vysielanie základnej stanice a prijímanie terminálu). V budúcnosti sa však môžu rozšíriť aj na ďalšie pozemné verejné mobilné komunikačné systémy pracujúce v súlade s inými normami a v iných frekvenčných pásmach.
- (5) Prevádzkovanie dedikovaného systému MCV a rozšírené pokrytie zabezpečené pozemnými mobilnými elektronickými komunikačnými sieťami v teritoriálnych moriach by sa mali rozlišovať na základe toho, že prevádzkovanie je založené na právach prevádzkovateľov vytvoriť a prevádzkovať pozemné mobilné siete.
- (6) Koordinovaný prístup k regulácii služieb MCV by uľahčil poskytovanie týchto služieb v rámci celej Európskej únie, čím by prispel k dosiahnutiu cieľov jednotného trhu EÚ. Pomohol by aj zabezpečiť konzistentnú mobilnú konektivitu pre spotrebiteľov a používateľov z profesionálnej oblasti a zlepšil by potenciál inovačných námorných komunikačných služieb.
- (7) Pri schvaľovaní používania frekvenčného spektra na poskytovanie služieb MCV musia členské štáty dodržiavať súlad so smernicou 2002/21/ES a so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/20/ES zo 7. marca 2002 o povolení na elektronické komunikačné sieťové systémy a služby (smernica o povolení) ⁽²⁾. Obzvlášť podľa článku 9 ods. 1 a 2 smernice 2002/21/ES by členské štáty mali zabezpečiť efektívnu správu rádiových frekvencií pre elektronické komunikačné služby na svojom území a podporiť harmonizáciu využívania rádiových frekvencií v Spoločenstve v zhode s potrebou zabezpečiť ich efektívne a účinné využívanie.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 108, 24.4.2002, s. 33.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 108, 24.4.2002, s. 21.

- (8) Podľa smernice 2002/21/ES by národné regulačné orgány v členských štátoch mali prispievať k rozvoju jednotného trhu okrem iného tým, že odstránia pretrvávajúce prekážky pri poskytovaní elektronických komunikačných sietí, pridružených zariadení a služieb a elektronických komunikačných služieb na európskej úrovni a podporia budovanie a rozvoj transeurópskych sietí, interoperabilitu celoeurópskych služieb a koncové prepojenia. Mali by taktiež podporovať hospodársku súťaž v oblasti poskytovania elektronických komunikačných sietí, elektronických komunikačných služieb a pridružených zariadení a služieb okrem iného podporou efektívneho používania a zabezpečenia účinného riadenia rádiových frekvencií a zdrojov číslovania.
- (9) Podľa smernice 2002/20/ES by sa mal použiť čo možno najmenej obmedzujúci systém povoľovania, aby sa tak umožnilo poskytovanie elektronických komunikačných sietí a služieb s cieľom podnietiť rozvoj nových elektronických komunikačných služieb a celoeurópskych komunikačných sietí a služieb a umožniť poskytovateľom služieb a spotrebiteľom, aby dosiahli výhody úspor z rozsahu v rámci jednotného trhu.
- (10) V súlade s článkom 3 ods. 2 smernice 2002/20/ES poskytovanie elektronických komunikačných sieťových systémov alebo poskytovanie elektronických komunikačných služieb môže, bez toho, aby boli dotknuté špecifické záväzky, na ktoré sa odvoláva článok 6 ods. 2, alebo práva použitia, na ktoré sa odvoláva článok 5, podliehať len všeobecnému povoleniu.
- (11) Podľa článku 5 ods. 1 smernice 2002/20/ES v prípadoch, kde je to možné, by členské štáty nemali, predovšetkým ak je riziko škodlivého rušenia zanedbateľné, používať rádiové frekvencie na základe individuálnych práv použitia, ale na základe všeobecného povolenia zahŕňajúceho podmienky ich používania.
- (12) Pokiaľ sa splnia technické podmienky ustanovené v rozhodnutí Komisie 2010/166/EÚ⁽¹⁾, bude riziko škodlivého rušenia zapríčineného prevádzkovaním MCV zanedbateľné, takže členské štáty by v zásade mali udeľovať všeobecné povolenia na používanie rádiového frekvenčného spektra na poskytovanie služieb MCV.
- (13) V niektorých členských štátoch v súčasnosti používanie frekvenčného spektra na poskytovanie služieb MCV podlieha individuálnym právam. Tento prístup k povoľovaniu by sa mal znova posúdiť, a to vrátane posúdenia na základe skúseností s poskytovaním služieb MCV v teritoriálnych moriach členských štátov.
- (14) Podľa článku 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/114/ES zo 16. septembra 2009, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 87/372/EHS o vyhradení kmitočtových pásiem na koordinované zavedenie verejných celoeurópskych bunkových digitálnych pozemných mobilných komunikácií v Spoločenstve⁽²⁾, by členské štáty mali preskúmať, či existujúce pridelenie pásma 900 MHz konkurujúcim mobilným operátorom na ich území môže narušiť hospodársku súťaž na príslušných trhoch s mobilnými komunikáciami, a riešiť takéto narušenie hospodárskej súťaže v súlade s článkom 14 smernice 2002/20/ES. Členské štáty by mali, ak je to vhodné, zvážiť, či nevyužijú túto príležitosť na zmenu existujúcich výlučných práv použitia udelených prevádzkovateľom pozemných mobilných sietí, aby sa nimi nevylučovalo poskytovanie služieb MCV na príslušných frekvenciách.
- (15) Členské štáty by si mali vymieňať informácie medzi sebou aj s Komisiou s cieľom vyriešiť akékoľvek problémy so škodlivým rušením spôsobeným službami MCV. Pokiaľ by zapojenie Komunikačného výboru a Výboru pre rádiové frekvenčné spektrum mohlo uľahčiť riešenie takéhoto problému, Komisia by mala tieto výbory informovať.
- (16) Podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/22/ES zo 7. marca 2002 o univerzálnej službe a právach užívateľov týkajúcich sa elektronických komunikačných sietí a služieb (smernica univerzálnej služby)⁽³⁾ by členské štáty mali zabezpečiť, aby boli koncovým užívateľom a spotrebiteľom k dispozícii transparentné a aktualizované informácie o uplatniteľných cenách a tarifách a o štandardných podmienkach týkajúcich sa prístupu k verejne dostupnej telefónnej sieti a jej používania. V smernici sa okrem toho vyzývajú členské štáty, aby spotrebiteľom pri prihlasovaní sa k službám poskytujúcim pripojenie a/alebo prístup k verejnej telefónnej sieti zabezpečili nárok na zmluvu s podnikom alebo podnikmi poskytujúcimi takéto služby, v ktorej sa okrem iného uvádzajú podrobnosti o cenách a tarifách a prostriedky, ktorými je možné získať aktualizované informácie o všetkých uplatniteľných tarifách a údržbárskych poplatkoch.
- (17) Prevádzkovanie služieb MCV by sa nemalo dotknúť medzinárodných zmlúv z oblasti bezpečnosti námornej dopravy a/alebo verejnej bezpečnosti.
- (18) Regulačné a technické prvky spoločného prístupu k povoľovaniu používania frekvenčného spektra na poskytovanie služieb MCV v Európskej únii by mali podliehať kontrole, aby sa zabezpečilo, že spĺňajú celkový účel prevencie škodlivého rušenia a že v opačnom prípade sa zväžia primerané nápravné opatrenia.

(1) Pozri stranu 38 tohto úradného vestníka.

(2) Ú. v. EÚ L 274, 20.10.2009, s. 25.

(3) Ú. v. ES L 108, 24.4.2002, s. 51.

(19) Opatrenia uvedené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Výboru pre komunikácie,

PRIJALA TOTO ODPORÚČANIE:

1. Účelom tohto odporúčania je koordinovať vnútroštátne podmienky povoľovania a postupy týkajúce sa používanie rádiového frekvenčného spektra službami mobilnej komunikácie na palube plavidiel (služby MCV) v teritoriálnych moriach členských štátov s cieľom uľahčiť zavedenie takýchto služieb v rámci Európskej únie a pritom predchádzať škodlivému rušeniu pozemných mobilných elektronických komunikačných služieb spôsobovanému službami MCV.

Podmienky vnútroštátneho povoľovania a postupy uvedené v tomto odporúčaní sa uplatňujú bez toho, aby sa dotkli právnych záväzkov týkajúcich sa bezpečnosti námornej dopravy a verejnej bezpečnosti a/alebo administratívnych ustanovení týkajúcich sa zariadení pre služby MCV nainštalovaných členskými štátmi v súlade s právom Európskej únie, najmä so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 1999/5/ES z 9. marca 1999 o rádiovom zariadení a koncových telekomunikačných zariadeniach a o vzájomnom uznávaní ich zhody⁽¹⁾ a s akýmkoľvek uplatniteľnými nástrojmi EÚ a medzinárodnými nástrojmi týkajúcimi sa zariadení pre námornú dopravu.

2. „Služby mobilnej komunikácie na palube plavidiel (služby MCV)“ znamenajú elektronické komunikačné služby podľa vymedzenia pojmu v článku 2 písm. c) smernice 2002/21/ES, ktoré podniky poskytujú s cieľom umožniť osobám na palube plavidiel komunikovať prostredníctvom verejných komunikačných sietí prostredníctvom systému GSM bez toho, aby sa muselo vytvoriť priame spojenie s pozemnými mobilnými službami.

3. Toto odporúčanie sa týka povoľovania používania rádiového frekvenčného spektra vo frekvenčných pásmach vymedzených v rozhodnutí 2010/166/EÚ na poskytovanie služieb MCV v teritoriálnych moriach členských štátov, ako sa vymedzujú v Dohovore Organizácie Spojených národov o morskom práve. Poskytovanie služieb MCV na širom mori, satelitnej komunikácie medzi plavidlami a vesmírnymi stanicami a poskytovanie mobilných satelitných služieb (MSS) koncovým používateľom na palube plavidiel je mimo rozsahu pôsobnosti tohto odporúčania.

4. Najneskôr dvanásť mesiacov po prijatí tohto odporúčania by členské štáty mali podniknúť všetky kroky potrebné na povolenie využívania frekvenčného spektra na poskytovanie služieb MCV v svojich teritoriálnych moriach alebo na palube plavidiel, ktoré sú v nich registrované, prípadne využívania frekvenčného spektra na poskytovanie služieb MCV v svojich teritoriálnych moriach, a to vo frekvenčných pásmach alebo podpásmach sprístupnených v súlade s rozhodnutím 2010/166/EÚ.

5. Členské štáty by nemali povoľovať používanie frekvenčného spektra na poskytovanie služieb MCV, ak takéto používanie nespĺňa technické podmienky stanovené v rozhodnutí 2010/166/EÚ.

6. Členské štáty môžu požadovať, aby systémy MCV používali len špecifické frekvenčné pásma alebo podpásma, ktoré boli sprístupnené v súlade s rozhodnutím 2010/166/EÚ na prevádzkovanie systémov MCV v ich teritoriálnych moriach.

7. Členské štáty by používanie frekvenčného spektra na poskytovanie služieb MCV mali podriaďovať všeobecným povoleniam. Bez toho, aby bol dotknutý článok 5 ods. 1 smernice 2002/20/ES, podľa ktorého používanie frekvenčného spektra na poskytovanie služieb MCV podlieha individuálnym právam, by členské štáty mali prehodnotiť potrebu takýchto individuálnych práv s cieľom čo najskôr a najneskôr do troch rokov od prijatia tohto odporúčania začleniť podmienky spájajúce sa s takýmito právmi do všeobecného povolenia.

8. Najneskôr dvanásť mesiacov po prijatí tohto odporúčania by už členské štáty nemali požadovať nijaké dodatočné povoľovanie používania frekvenčného spektra sprístupneného na poskytovanie služieb MCV v ich teritoriálnych moriach, ak už používanie frekvenčného spektra relevantným systémom MCV povolil iný členský štát, v súlade so svojím povoľovacím režimom a v zhode s týmto odporúčaním.

9. Členské štáty by mali zvážiť, či neprestanú vyžadovať dodatočné povoľovanie používania frekvenčného spektra v svojich teritoriálnych moriach na poskytovanie služieb MCV na palube plavidiel registrovaných v tretích krajinách za predpokladu, že používanie frekvenčného spektra na poskytovanie služieb MCV na takýchto plavidlách už povolili príslušné krajiny za rovnakých podmienok, aké sa ustanovujú v rozhodnutí 2010/166/EÚ.

10. Členské štáty, ktoré pred prijatím tohto odporúčania udelili vo frekvenčných pásmach alebo podpásmach sprístupnených na prevádzkovanie systémov MCV exkluzívne individuálne práva použitia na poskytovanie pozemných mobilných elektronických komunikačných sietí a/alebo služieb rozširujúcich sa do ich teritoriálnych morí by mali, pri príležitosti prvého preskúmania, úpravy, rozšírenia alebo obnovenia takýchto exkluzívnych práv použitia, založených buď na práve EÚ alebo vnútroštátnom práve, prípadne zmeniť takéto práva použitia s cieľom umožniť prevádzkovanie systémov MCV vo svojich teritoriálnych moriach. Do takéhoto prvého preskúmania, úpravy, rozšírenia alebo obnovenia by príslušný členský štát mal podporovať poskytovanie služieb MCV vo svojich teritoriálnych moriach na základe výmeny frekvenčného spektra, jeho spoločného využívania alebo akýchkoľvek iných porovnateľných opatrení dohodnutých s prevádzkovateľmi pozemných mobilných sietí, ktorí používajú príslušné exkluzívne práva.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 91, 7.4.1999, s. 10.

11. Členské štáty by mali aktívne, konštruktívne a v duchu solidarity spolupracovať, využívajúc prípadne aj platné postupy pri riešení všetkých problémov súvisiacich so škodlivým rušením údajne spôsobeným prevádzkovaním systémov MCV.
12. Členské štáty by mali na problémy týkajúce sa škodlivého rušenia údajne spôsobeného prevádzkovaním systému MCV, ktorý patrí do právomoci iného členského štátu, urýchlene upozorniť tento členský štát a mali by informovať Komisiu. Pokiaľ je to vhodné, Komisia by mala o uvedených problémoch informovať aj Výbor pre komunikácie a Výbor pre rádiové frekvenčné spektrum, v záujme hľadania riešení všetkých ťažkostí.
13. Členské štáty, do právomoci ktorých patria systémy MCV podozrivé zo spôsobovania škodlivého rušenia služieb na území iného členského štátu, by mali reagovať a okamžite riešiť všetky takéto rušenia.
14. Členské štáty by mali prijať vhodné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby spotrebiteľia a iní koncoví používatelia boli primerane informovaní o podmienkach používania služieb MCV.
15. Členské štáty by mali mať používanie frekvenčného spektra na poskytovanie služieb MCV pod kontrolou, najmä vzhľadom na skutočnú alebo potenciálnu škodlivú interferenciu, a mali by hlásiť zistené skutočnosti Komisii, aby sa v prípade potreby umožnila včasná revízia tohto odporúčania.

V Bruseli 19. marca 2010

Za Komisiu
Neelie KROES
podpredsedníčka